

# **GASPARDO** MANTA MANTA XL SCATENATA MINI METRO METRO MAXI METRO



## **SEMINATRICI PNEUMATICHE**

Seminatrici pneumatiche a dischi ad impiego polivalente, ideali per la semina semplificata.



## **ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ СЕЯЛКИ**

Универсальные дисковые пневматические сеялки, идеальное решение для легкого сева.



## **PNEUMATIC SEEDERS**

Versatile pneumatic disk seeders for seeding in a simple manner.



L'elemento seminatore MTR è l'evoluzione del modello MT che ha rappresentato per anni il riferimento per la semina di precisione. MTR raccoglie il testimone e si presenta come nuovo riferimento infatti mantiene la stessa filosofia con capacità operative superiori grazie ai dischi aprisolco più grandi della categoria, dal nuovo sistema a regolazione multipla dell'apparato chiudi solco per garantire una copertura adeguata anche nei contesti più impegnativi; inoltre, il parallelogramma di connessione è stato maggiorato per garantire maggiore stabilità, fondamentale quando la velocità d'avanzamento è sostenuta. Mantiene comunque la molteciplicità applicativa di MT: terreno tradizionalmente preparato, minimamente e o con residui in superficie sempre garantendo costante la profondità di deposizione.



The MTR planting unit is the evolution of the MT model, which for years has represented the reference for precision planting. MTR is now the new reference. In fact, it maintains the same philosophy with greater operational capacities thanks to the largest opening discs in the category and the new multiple adjustment system of the furrow coverer device that guarantees suitable covering also in the most demanding applications. Moreover, the connection parallelogram has been enlarged to guarantee greater stability, fundamental when the working speed is high. It however maintains the flexibility and adaptability of MT to different applications: land prepared traditionally, minimally and with surface residues always guaranteeing constant seeding depth.



Высевающий элемент MTR - это эволюция модели MT, на протяжении лет являвшейся эталоном точного сева. MTR, унаследовав его характеристики, является новым ориентиром, сохраняя ту же философию, но с более высокой рабочей производительностью, благодаря самым большим в категории открывающим борозду дискам, а также закрывающему борозду диску, новой системе с мультирегулировкой, обеспечивающей адекватное закрытие даже в самых сложных условиях; кроме того, для достижения большей устойчивости, был увеличен соединительный параллелограмм, что является важнейшим при увеличенной скорости сева. MTR сохраняет универсальность использования MT: традиционная подготовка грунта, минимальная обработка и (или) с наличием растительных остатков, гарантируя постоянную глубину укладки семени.

1



**ARM STRONG™**

- Nuovo design dei bracci di collegamento paralleli in ghisa. Grande escursione verticale e maggiore resistenza alla torsione (+30%)
- New design of cast iron parallel linkage arms. Great vertical excursion, + 30% torsional strength
- Новая чугунная конструкция параллелограмного крепления. Большая амплитуда вертикального копирования и повышенная прочность при кручении (+30%)

7



- Ruota premiseme Ø = 295mm
- Seed press wheel Ø = 295mm
- Прикатывающее колесо Ø = 295 мм

6



- Profondità di semina fino a 12 cm a regolazione continua
- Seeding depth range up to 12 cm with continuous fine adjustment
- Глубина высеваания до 12 см с непрерывной регулировкой

## G UNIT • ВЫСЕВАЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ



- Tre diverse configurazioni per adattarsi alle diverse condizioni di lavoro
- Three different front attachment to suit different condition
- Три различных приспособления для работы в разных условиях



- Dischi aprisolco  $\varnothing = 420$  mm,  $t = 4$  mm
- Opener disc  $\varnothing = 420$  mm,  $t = 4$  mm
- Открывающие борозду диски  $\varnothing = 420$  мм,  $t = 4$  мм



- Sistema di chiusura solco con ampio range di regolazione
- Furrow closing system with wider range of adjustments
- Система для закрытия борозды с широким диапазоном регулировки



SYNCHRO MOTION  
LONG LIFE



- Syncro motion, trasmissione a cardano - long life
- Synchro motion, long life cardan shaft transmission
- Износоустойчивые карданы привода Syncro motion

**TELAIO PIEGHEVOLE - FOLDING FRAME - СКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ РАМА**

**MANTA** Il modello Manta è ideale per la semina su ogni tipo di terreno, anche minimamente lavorato. Dotata di telaio pieghevole ad azionamento idraulico associa grandi capacità operative al minimo ingombro. L'elevata produttività e la ridotta richiesta di manutenzione ne fanno uno strumento ideale per i professionisti della semina.



**MANTA** The Manta model is ideal for sowing on all types of fields, also minimally worked. Equipped with hydraulically-activated folding frame, it combines large operational capacity with minimum road clearance. The high productivity and the reduced maintenance make it an ideal machine for seeding professionals.



Модель **MANTA** идеально подходит для посева на любых полях, даже минимально обработанных. Оснащена гидравлической складывающейся рамой, сочетающей в себе большую работоспособность с минимальным клиренсом. Высокая эффективность и требование минимального обслуживания делают его идеальным инструментом для профессионального посева.

**MANTA**

N. file - Rows - К-во рядков

8

12

8

12

Larghezza telaio - Frame width - Ширина рамы

cm / inch

580 / 228

580 / 228

580 / 228

580 / 228

Distanza interfila - Row width - Расстояние междурядий

cm / inch

75 / 29

45 / 18

75 / 29

45 / 18

Potenza richiesta - Power required - Требуемая Мощность

hp / kW

110 / 82

130 / 97

120 / 89

140 / 105

Capacità serbatoio concime - Fertilizer tank capacity - Емкость Бункера Удобрений

n x l.

OPT (PA1 1260)

OPT (PA1 1260)

OPT (4x160)  
OPT (PA1 1260)

OPT (PA1 1260)

Peso - Weight - Масса

kg  
lb1870-1950  
4120-43002350  
51801970-2380  
4340-52502450-2550  
5400-5620

Larghezza trasporto - Transport width - Транспортная Ширина

m / feet

2,55 / 8'40"

2,55 / 8'40"

3,00 / 9'10"

3,00 / 9'10"

Micro - Micro - Micro

OPT

-

OPT

OPT

**TELAIO PIEGHEVOLE E TELESCOPICO - FOLDING AND TELESCOPING FRAME**  
**СКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ И ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ РАМА**

**MANTA XL** nasce per soddisfare le esigenze delle grosse aziende agricole e dei contoterzisti. Dotata di telaio a ripiegamento idraulico con sezioni telescopiche **MANTA XL** permette la semina di 12 file in soli 3,3 m di ingombro stradale. L'elevata produttività e la ridotta richiesta di manutenzione ne fanno uno strumento ideale per i professionisti della semina.



**MANTA XL** was developed to satisfy the requirements of large agricultural businesses and farm contractors. Equipped with hydraulic folding frame with telescopic sections, **MANTA XL** allows sowing in 12 rows with only 3.3 m of road clearance. The high productivity and reduced maintenance make it an ideal machine for seeding professionals.



**MANTA XL** была разработана для удовлетворения требований крупных сельскохозяйственных предприятий и фермерских хозяйств. Оснащенная гидравлической складывающейся рамой с телескопическими секциями, **MANTA XL** позволяет высевать 12 рядов имея лишь 3,3 м дорожного клиренса. Высокая производительность и сокращенные расходы на содержание делают ее идеальной машиной для профессионального посева

**MANTA XL**

N. file - Rows - К-во рядков

12

Larghezza telaio - Frame width - Ширина рамы

cm / inch

975 / 380

Distanza interfila - Row width - Расстояние междурядий

cm / inch

70-75 / 27-29

Potenza richiesta - Power required - Требуемая Мощность

hp / kW

140 / 105

Capacità serbatoio concime - Fertilizer tank capacity -  
Емкость Бункера Удобрений

n x l.

OPT (PA1 1260)

Peso - Weight - Масса

 $\frac{\text{kg}}{\text{lb}}$ 2460-3060  
5420-6750

Larghezza trasporto - Transport width - Транспортная Ширина

m / feet

3,30 / 9'30"

Micro - Micro - Micro

OPT

# MOD. **MANTA - MANTA XL**

## CARATTERISTICHE E VANTAGGI DI MANTA E MANTA XL - ЧА ОСОБЕННОСТИ И ПРЕИМУЩ



Il telaio pieghevole per un comodo trasporto su strada si compone di 3 sezioni. È studiato per adattarsi perfettamente al profilo del terreno anche quando è irregolare. Il modello **MANTA** è disponibile in due versioni di telaio: ① **COMPACT** - per avvicinare il baricentro al trattore e ② **STANDARD** - che consente l'inserimento dei serbatoi concime.



The three sections folding frame allows a comfortable road transportation, it's designed to follow sloped soil contours. The **MANTA** model is available in two frame versions: ① **COMPACT** that reduce center of gravity distance from the tractor and ② **STANDARD** that allows placement of fertilizer hoppers.



Трехсекционная складывающаяся рама позволяет удобную транспортную перевозку, она предназначена для последующих повторений контура почвы. Модель **MANTA** доступна в двух версиях рамы: ① **КОМПАКТНОЙ**, уменьшающей центр тяжести трактора и ② **СТАНДАРТ**, которая позволяет удобно разместить бункер удобрений.

1



2



**MANTA COMPACT**

✗

✗

✓

✗

✓

**MANTA STANDARD**

✓

✓

✓

✓

✓

**MANTA XL**

✗

✗

✓

✓

✓

## CHARACTERISTICS AND ADVANTAGES OF MANTA AND MANTA XL ОСОБЕННОСТИ И ПРЕИМУЩЕСТВА MANTA И MANTA XL

3



4



③ **WINGS UP™** è il sistema che agevola la manovra a fine campo grazie al sollevamento idraulico automatico delle sezioni laterali, favorendo così la svolta su terreni inclinati.

④ In alcune versioni un martinetto idraulico solleva ulteriormente le due file interne per consentire la chiusura delle ali direttamente dalla cabina di guida.



③ **WINGS UP™** is the system that simplify steering manoeuvres thanks to automatic hydraulic lifting of lateral wings allowing steering on sloped terrains.

④ Some versions are provided with hydraulic cylinder on lateral row units in order to allow wings closing directly from the cab.



③ **WINGS UP™** это система, благодаря автоматическим гидравлическим подъемникам боковых крыльев упрощает маневрирование при вождении на наклонных поверхностях.

④ Некоторые версии оснащены гидравлическим домкратом на боковых секциях, с тем чтобы крылья закрывались непосредственно из кабины.



Il modello **SCATENATA** è una tramoggia trainata a distribuzione pneumatica, abbinabile ad una seminatrice di precisione ad 8 file con elemento MT-MTR che la rendono adatta all'utilizzo anche su terreni sottoposti a minima lavorazione. La notevole autonomia (3000 l), unita alla bassa potenza richiesta ne fanno lo strumento ideale per aumentare la produttività e l'efficienza su medie e grandi estensioni.



The **SCATENATA** model is a towed hopper with pneumatic distribution, which can be coupled with an 8 row precision seed drill with MT-MTR element, which make them suitable for use on land subject to minimum tillage. The great autonomy (3000 l), together with the low power requested make it an ideal machine for increasing productivity and efficiency on medium and large extensions.



Модель **SCATENATA** является буксируемым бункером с пневматическим распределением, которое может использоваться в сочетании с 8 рядной точной сеялкой с MT-MTR высевальными секциями, которые делают их пригодными для использования на земле с минимальной обработки почвы. Большая автономия (3000 л), вместе с низким энергопотреблением делают эту машину идеальной для повышения производительности и эффективности на средних и крупных расширениях.

**SCATENATA**

N. file - Rows - К-во рядков

8

Larghezza telaio - Frame width - Ширина рамы

cm / inch

580 / 228

Distanza interfila - Row width - Расстояние между рядов

cm / inch

75 / 29

Potenza richiesta - Power required - Требуемая Мощность

hp / kW

160 / 120

Capacità serbatoio concime - Fertilizer tank capacity - Емкость Бункера Удобрений

n x l.

3000

Peso (tramoggia + seminatrice) - Weight (hopper + seed drill) - Масса бункер + сеялка

 $\frac{\text{kg}}{\text{lb}}$  $\frac{4100}{9000}$ 

Larghezza trasporto - Transport width - Транспортная Ширина

m / feet

3 / 9'1"

Micro - Micro - Micro

OPT

## CARATTERISTICHE E VANTAGGI - CHARACTERISTICS AND ADVANTAGES ОСОБЕННОСТИ И ПРЕИМУЩЕСТВА



- 🇮🇹 Pneumatici a larga sezione per un ridotto compattamento con trasmissione "contact wheel drive"
- 🇬🇧 Wide-section action with "Contact wheel drive" transmission.
- 🇷🇺 Широкопрофильные колеса для уменьшения давления на почву с передачей "Contact wheel drive"



- 🇮🇹 Codea di carica
- 🇬🇧 Loading auger
- 🇷🇺 Загрузочный шнек



- 🇮🇹 Impianto frenante idraulico
- 🇬🇧 Hydraulic breaking system
- 🇷🇺 Гидравлическая тормозная система



- 🇮🇹 Soffiante ad azionamento meccanico
- 🇬🇧 Mechanically driven fan
- 🇷🇺 Вентилятор с механическим приводом



- 🇮🇹 Griglia metallica
- 🇬🇧 Metal grid
- 🇷🇺 Металлическая сетка



- 🇮🇹 Compatibilità con barra di semina per cereali.
- 🇬🇧 Compatibility with seeding bar for cereals.
- 🇷🇺 Совместимость с посевом зерновых культур.



# MOD. **MINI METRO**

## TELAIO TRAINATO PIEGHEVOLE - TRAILED FOLDABLE FRAME - ПРИЦЕПНАЯ СКЛАДНАЯ РАМА



Il modello **MINI METRO** è indicato per la semina di precisione su grandi estensioni in abbinata a trattori di media potenza (120-150 HP); consente il trasporto grazie alla chiusura in due sezioni. Il telaio permette l'abbinamento anche a seminatrici in linea per cereali.



The **MINI METRO** model is indicated for precision planting on large areas with medium powered tractors (120-150 HP); it allows transport thanks to the closure of two sections. The frame also allows coupling to in line planters for cereals.



Модель **MINI METRO** предназначена для точного высевы на больших площадях и агрегируется с тракторами средней мощности (120-150 л.с.); ее можно перемещать по дорогам, благодаря закрытию в две секции. Рама также предусматривает установку рядовых сеялок для зерновых.



## MINI METRO



|                                                                                   |           |               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|---------------|
| N. file - Rows - К-во рядков                                                      |           | 12            | 18            |
| Larghezza telaio - Frame width - Ширина рамы                                      | cm / inch | 900 / 355     | 810 / 320     |
| Distanza interfila - Row width - Расстояние междурядий                            | cm / inch | 70-75 / 27-29 | 45 / 18       |
| Potenza richiesta - Power required - Требуемая Мощность                           | hp / kW   | 120 / 90      | 150 / 110     |
| Capacità serbatoio concime - Fertilizer tank capacity - Емкость Бункера Удобрений | n x l.    | OPT (4x280)   | OPT (4x280)   |
| Peso - Weight - Масса                                                             | kg / lb   | 6360 / 14000  | 6960 / 15350  |
| Larghezza trasporto - Transport width - Транспортная Ширина                       | m / feet  | 6,00 / 19'80" | 6,00 / 19'80" |

**TELAIO TRAINATO PIEGHEVOLE - TRAILED FOLDABLE FRAME -  
ПРИЦЕПНАЯ СКЛАДНАЯ РАМА**

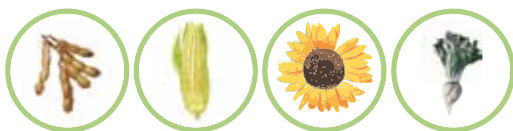
Il modello **METRO** è indicato per la semina delle più grandi aziende. Il telaio consente l'applicazione di seminatrici in linea per cereali estendendone l'impiego. Affidabilità, robustezza e semplicità d'uso sono caratteristiche che contraddistinguono questo modello.



The **METRO** model is indicated for planting in the largest farms. The frame allows the application of seed drills in line for cereals, extending its use. Reliability, strength and user-friendliness are features that distinguish this model.



Модель **METRO** предназначена для посевных работ в самых крупных хозяйствах. Рама позволяет установку рядовых сеялок для зерновых, расширяя их применение. Надежность, прочность и простота при использовании являются отличительными характеристиками данной модели.

**METRO**

| N. file - Rows - К-во рядков                                                      |           | 16            | 18            | 24            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|---------------|---------------|
| Larghezza telaio - Frame width - Ширина рамы                                      | cm / inch | 1200 / 470    | 1260 / 500    | 1260 / 500    |
| Distanza interfila - Row width - Расстояние междурядий                            | cm / inch | 70-75 / 27-29 | 70 / 27       | 45 / 18       |
| Potenza richiesta - Power required - Требуемая Мощность                           | hp / kW   | 220 / 175     | 220 / 175     | 220 / 175     |
| Capacità serbatoio concime - Fertilizer tank capacity - Емкость Бункера Удобрений | n x l.    | OPT (4x950)   | OPT (4x950)   | OPT (4x950)   |
| Peso - Weight - Масса                                                             | kg<br>lb  | 6600<br>14550 | 7000<br>15432 | 7900<br>17417 |
| Larghezza trasporto - Transport width - Транспортная Ширина                       | m / feet  | 6,00 / 19'80" | 6,00 / 19'80" | 6,00 / 19'80" |

# MOD. **MAXI METRO**

## TELAIO TRAINATO PIEGHEVOLE - TRAILED FOLDABLE FRAME - ПРИЦЕПНАЯ СКЛАДНАЯ РАМА



Il modello **MAXI METRO** nasce dalla ricerca della massima capacità e velocità operativa, la sorprendente produttività consente la semina di migliaia di ettari in un ridotto intervallo di tempo con i vantaggi economici e organizzativi derivanti dall'impiego di un solo mezzo. La robustezza del telaio e le configurazioni possibili consentono di adattare la seminatrice a molteplici condizioni di lavoro. Il sistema di distribuzione del seme pneumatico garantisce un'elevata uniformità distributiva anche con sementi di forma e dimensione irregolare.



The **MAXI METRO** model has been developed to guarantee maximum capacity and working speed. It is surprisingly efficient, able to plant thousands of hectares within a short period of time, offering all the economical and organizational benefits associated with the use of a single machine. The strength of the frame and variety of configurations Make adaptability planter to all kinds of working conditions. The pneumatic seed distribution system guarantees extremely uniform delivery, even sowing seeds with uneven shape and size.



Модель **MAXI METRO** отличается большой емкостью бункера и высокой рабочей скоростью. Исключительная производительность машины обеспечивает обработку большого количества гектаров за ограниченное время, предоставляя ощутимые преимущества с точки зрения экономики и организации работы, связанные с использованием только одной машины. Прочность шасси и множество конфигураций сеялки позволяют использовать ее в различных условиях эксплуатации. Пневматическая система обеспечивает равномерное распределение семян, различающихся размерами и формой.



## MAXI METRO



N. file - Rows - К-во рядков

24

36

Larghezza telaio - Frame width - Ширина рамы

cm / feet

1700 / 670

2500 / 985

Distanza interfila - Row width - Расстояние междурядий

cm / inch

70-75 / 28-30

70-75 / 28-30

Potenza richiesta - Power required - Требуемая Мощность

hp / kW

250 / 257

300 / 298

Capacità serbatoio concime - Fertilizer tank capacity - Емкость Бункера Удобрений

n x l.

OPT 7500

OPT 7500

Peso - Weight - Масса

kg / lb

10386 / 22897

13850 / 30534

Larghezza trasporto - Transport width - Транспортная Ширина

m / feet

7,00 / 22'12"

7,00 / 22'12"



## 1 Telaio

Ciascun braccio ha un angolo d'inclinazione di 8 gradi verso l'alto o verso il basso per un totale di 16 gradi su tutta la larghezza del telaio. L'ampiezza dell'inclinazione consente alla seminatrice di seguire il terreno e mantenere una profondità di semina precisa su tutta la larghezza della macchina. A questa flessibilità si associa la possibilità di ripiegare i corpi laterali per il trasporto in un paio di minuti.

## 2 Cingoli

I cingoli, di superficie d'appoggio tripla rispetto a pneumatici in gomma, scaricano equamente il peso a terra evitando forature. Inoltre, poiché folli, la creazione di ormaie anche in svolta viene minimizzata. Questo affidabile componente non richiede manutenzione aggiuntiva.

## 3 Gruppo aspiratore

Grande portata d'aria e basso consumo di olio per garantire la massima precisione. Nessuno spreco di semi, il sistema di aspirazione garantisce un'alta precisione di semina. L'uniformità della distribuzione è garantita anche con semi di diversa forma e dimensione.



## 1 Tool bar

Each side wing toolbar offers an 8-degree up or down inclination for a total of 16-degree all across the width. The wide range of inclination allows the planter to follow ground contours maintaining accurate seeding depth across the whole working width. This great adaptability is combined with easy and quick folding for transports.

## 2 Undercarriage

The crawling system with triple support surface distributes the weight equally on the whole crawl to soil compared with pneumatic wheels. It also prevents puncture fears and minimizes tracks, compaction and building up of soil during steering thanks to the idle movement. This reliable component do not require additional maintenance.

## 3 Vacuum blower assembly

Great air flow capacity with low oil requirement in order to guarantee the maximum precision of planting. No seed failures, vacuum system guarantee the best seeding precision. Precision of distance among seeds is guaranteed also with unequal size and shape of these.



## 1 Рама

Каждое боковое крыло может отклоняться вверх или вниз на 8 градусов, причем угол наклона по всей ширине рамы составляет 16 градусов. Большой угол наклона позволяет сеялке копировать рельеф почвы, обеспечивая постоянную и точную глубину посева по всей ширине машины. Кроме того, крылья могут складываться за пару минут для транспортировки.

## 2 Шасси

Независимые гусеницы обеспечивают превосходную устойчивость и опору на всех видах почвы, в том числе и на илистых, сведя к минимуму образование следов и уплотнение почвы или скопление ее при повороте. Закаленная сталь гарантирует высокую прочность всех подвергающихся износу частей, таких как, например, шестерни, ролики и т.д. Кроме того, большое сечение и многослойное резиновое покрытие обеспечивают длительный срок службы гусениц.

## 3 Турбина разряжения

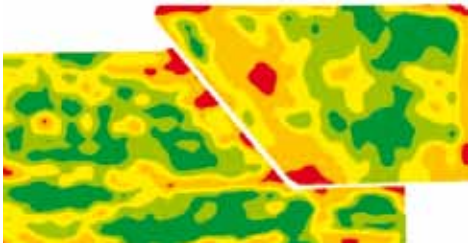
Высокая производительность и низкий расход масла при максимальной точности высева. Отсутствие потерь семян – вакуумная система гарантирует максимальную точность сева. Равномерное распределение семян обеспечивается и при использовании разнокалиберных семян.



- La macchina può essere connessa al trattore mediante lo standard **ISOBUS**: tutte le funzioni della macchina vengono controllate e gestite dal cruscotto del trattore. Nel caso sul trattore non sia presente la connessione **ISOBUS**, è possibile utilizzare il monitor opzionale.
- The planter can be connected with the tractor by **ISOBUS**: all the functions are controlled by tractor cruise control. If the tractor is not provided with **ISOBUS** connection is available as option an independent monitor station.
- Сеялка может быть связана с трактором посредством ISOBUS: все функции управляются круиз-контролем трактора. Если у трактора не предусмотрена связь с ISOBUS доступны в качестве опции независимые станции мониторинга.



- Il posizionamento della macchina è gestito dalla rete di satelliti GPS. In particolare è disponibile il sistema di guida EZ-STEER con precisione fino a 2,5 cm / 1 inch.
- The machine's positioning is managed by GPS network. In particular, the guidance system is available EZ-STEER with accuracy up to 2.5 cm / 1 inch.
- Отслеживание положения машины обеспечивает сеть GPS спутников. В частности, системе управления доступно EZ-Steer с точностью до 2,5 см / 1 дюйм.



- Il dosaggio di distribuzione è variabile secondo mappe di distribuzione precedentemente calcolate. (opzionale)
- Seed calibration is automatically adjusted according to the distribution maps previously set up. (as option)
- Система дозировки и распределения регулируется автоматически по заранее запрограммированным схемам. (опционально)



- L'esclusione automatica delle file consente di evitare sovrapposizioni di semina e quindi sprechi di seme. (opzionale)
- The automatic rows makes it shut-off avoid seeding overlapping, therefore, waste of seeds. (as option)
- Специальная функция исключает перекрытие посевных полос, обеспечивая экономное расходование семян при посеве.



- Le sezioni di seminatrice sono gestite da motori idraulici comandati dal sistema di controllo.
- The planter sections are activated by hydraulic motors connected to the control unit.
- Каждая из секций посевной машины приводится в действие гидравлическим двигателем, управляемым центральным блоком управления.



### CARATTERISTICHE E VANTAGGI DEL SISTEMA:

#### STANDARD:

- E' ISO-BUS (ISO 11783) quindi può avvalersi del sistema elettronico del trattore se disponibile
- La semina è gestita elettroidraulicamente e il dosaggio può essere variato automaticamente (dose variabile)
- L'impostazione della macchina (distanza di semina) avviene mediante la centralina direttamente dal posto guida
- La velocità d'avanzamento è rilevata mediante tecnologia GPS a garanzia di un'elevata precisione
- Il software EZ-OFFICE consente di gestire ed elaborare i dati raccolti.

#### OPTIONAL:

- Per chi opera su terreni collinari è disponibile un secondo sistema di guida che avvalendosi di una seconda antenna di ricevimento GPS posizionata sulla seminatrice corregge la deriva dell'attrezzo
- Il sistema di controllo può eseguire un rilevamento con riferimenti geografici sulla qualità della semina
- Guida del trattore automatica, massima precisione senza segnafile fino a 2,5 cm / 1 inch



### THE PROPERTIES AND BENEFITS OF THE SYSTEM:

#### STANDARD:

- It is ISO-BUS (ISO 11783) so it can use tractor's electronic system, when available.
- Seeding is controlled electrohydraulically and dosing can be modified automatically (variable dosing).
- The machine's settings (the seeding distance) are set through the control unit directly from driver's cab.
- The speed is detected by the GPS technology which allows high precision.
- There is a second guiding system for hilly land with a GPS aerial which, when fitted on the planter, corrects down hill sliding.

#### OPTIONAL:

- There is an optional automatic steering device for tractors without GPS system.
- EZ-OFFICE could make survey on the sowing quality using geographical references to determine the quality of the work.
- The software provided allows the user to handle and process the collected data. Automatic steering of the tractor, maximum precision without row marker (until 2,5 cm / 1 inch).



### ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПРЕИМУЩЕСТВА СИСТЕМЫ:

#### СТАНДАРТНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ:

- Система ISO-BUS (ISO 11783), позволяющая использовать электронную систему управления трактора, если таковая имеется.
- Электрогидравлический привод дозирочной системы обеспечивает автоматическую дозировку семян.
- Регулировка машины (расстояния посева) осуществляется непосредственно из кабины с помощью соответствующего блока управления.
- Скорость движения сеялки отслеживается через спутниковую систему GPS, обеспечивающую высокую точность контроля.
- Блок управления отслеживает качество обработки на основании географических координат.
- Программные средства системы обеспечивают управление и обработку полученных данных. Автоматическое управление трактором, максимальная точность без использования устройства предпосевной почвообработки.

#### ОПЦИОНАЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ:

- Тракторы, не оснащенные системой управления GPS, могут быть оборудованы опционной системой автоматического управления.
- Тем, кто работает на холмистых территориях, предлагается вспомогательная система управления с дополнительной приемной антенной GPS, обеспечивающей корректировку дрейфа орудия.





#### PRODUTTIVITA'

- ① Schermata del monitor del trattore
  - Velocita' di lavoro fino a 14 km/h
  - 90 ettari senza rifornimento
  - 25 m larghezza di lavoro
  - 35 ettari per ora
  - **Consumo medio di carburante 1,6 l/ha**



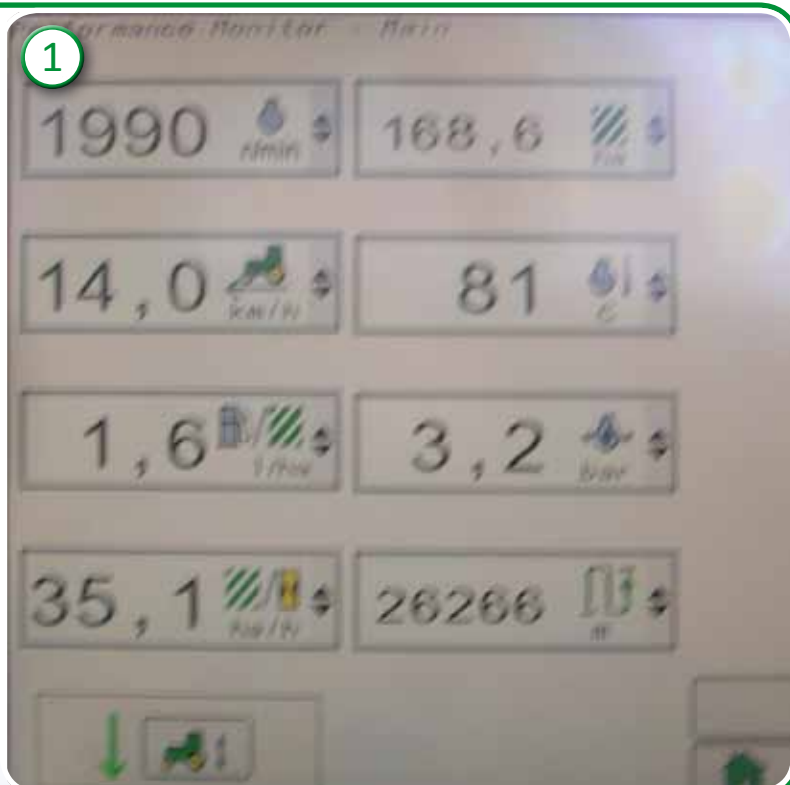
#### PRODUCTIVITY

- ① Tractor's monitor cab view
  - Working speed up to 14 km/h
  - 90 hectares with filling the hopper
  - 25 m working width
  - 35 hectares per hour
  - **Average fuel consumption 1.6 l/ha**



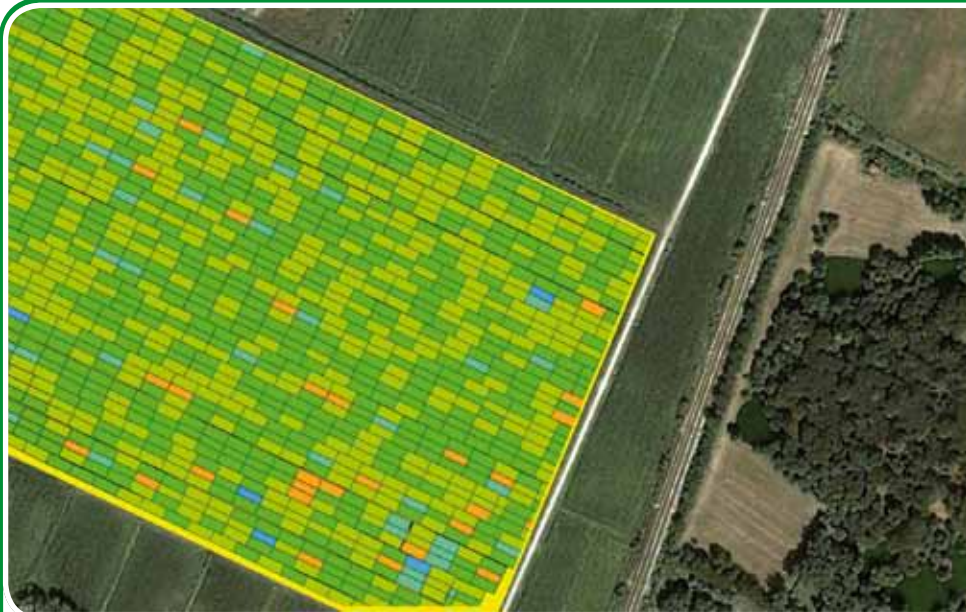
#### ПРОДУКТИВНОСТЬ

- ① Вид монитора в кабине
  - Рабочая скорость до 14 км/ч
  - Обработка 90 га без заправки семян
  - Ширина захвата 25,2 м
  - Производительность 35 га в час
  - **Средний расход топлива 1,6 л/га**



**RECORD  
35 Ha/h**





**Cliente:** Volgograd Customer  
**Azienda:** Volgograd Farm  
**Campo:** Volgograd field 1  
**Coltura:** 2010 Girasole  
**Nome:** Gaspardo 36/70 planting  
**Tipo:** Piantazione/semina  
**Area:** 231,74 ha  
**Data inizio:** 06/05/2010 9.02  
**Data fine:** 06/05/2010 18.10  
**Ore attività:** 6,8 hr  
**Min:** 0,00  
**Max:** 109,69  
**Med:** 54,50



|                |           |
|----------------|-----------|
| <24,6 cm       | 0,62 ha   |
| 24,6 - 25,0 cm | 0,89 ha   |
| 25,0 - 25,5 cm | 4,46 ha   |
| 25,5 - 25,9 cm | 120,99 ha |
| 25,9 - 26,4 cm | 97,09 ha  |
| 26,4 - 26,9 cm | 3,61 ha   |
| > 26,9 cm      | 2,98 ha   |



Il sistema di controllo registra i dati relativi alla qualità di semina trasformandoli a livello grafico per avere una lettura semplificata.

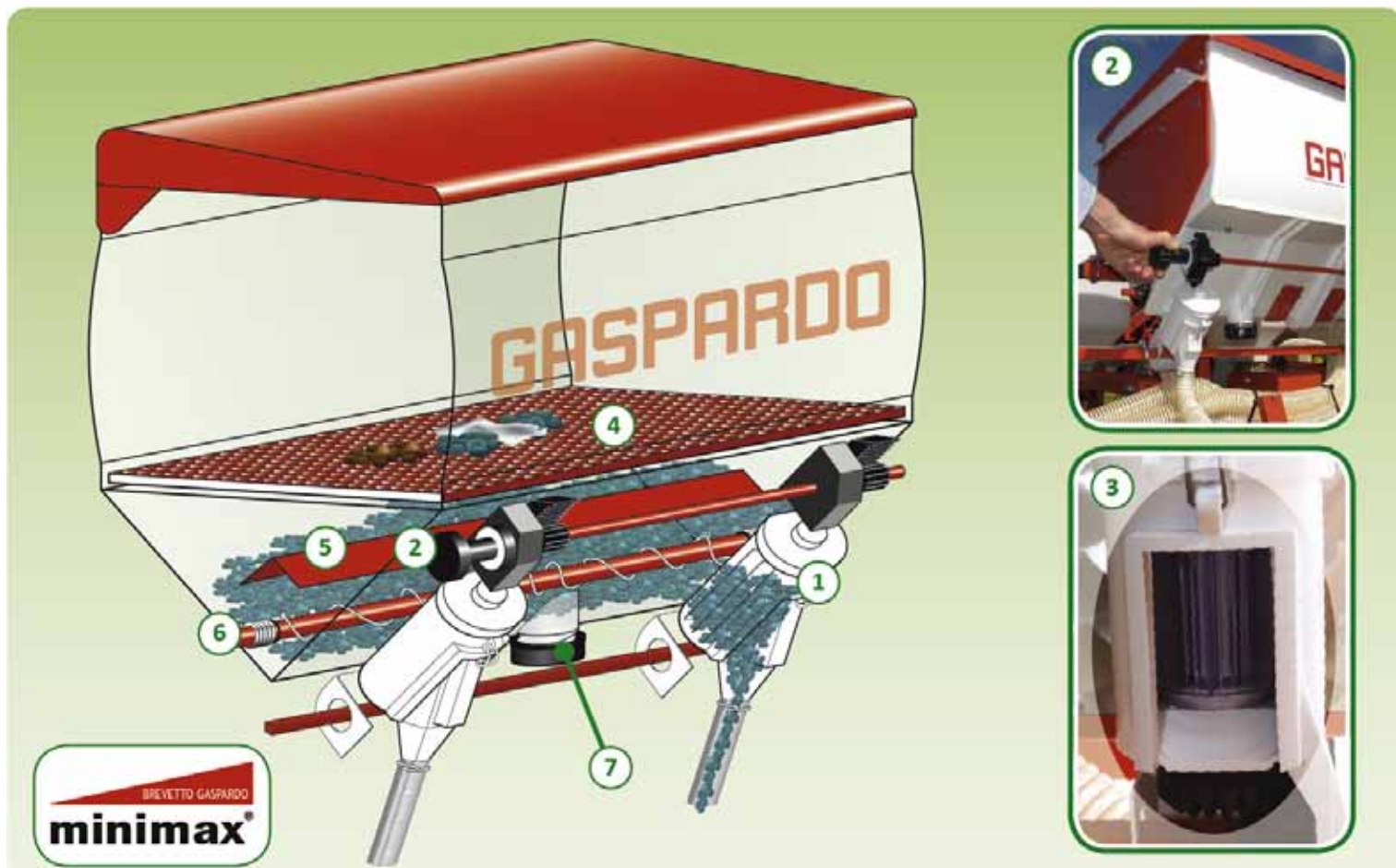


The control system records data concerning seeding quality converting these in chart for a simplify and easy check.



Система управления отслеживает точность данных посева, преобразует в диаграммы для облегчения проверки.





- ① Il **distributore volumetrico** MINIMAX è facilmente regolabile e consente la distribuzione di fertilizzante a diversi dosaggi mantenendo elevata la precisione distributiva: 50-700 kg/ha
- ② SPEEDY SET è la **regolazione centralizzata** dei distributori: veloce, precisa e confortevole
- ③ I distributori volumetrici erogano il fertilizzante mediante il **ruolo in gomma silconica** SOFT FEEDER garantendo precisione, senza danneggiare il granulato. I materiali scelti assicurano resistenza all'usura e alla corrosione
- ④ La **griglia amovibile** filtra eventuali corpi estranei che potrebbero danneggiare i distributori
- ⑤ Il deflettore di flusso evita il compattamento del fertilizzante e garantisce una **discesa uniforme**
- ⑥ L'**agitatore** garantisce un'uniforme distribuzione e convoglia il prodotto verso le bocchette d'uscita
- ⑦ Il serbatoio è **facilmente svuotabile** per la pulizia grazie alle bocchette apposite



- ① The **volumetric distributor** MINIMAX is easily adjustable and allows the distribution of fertilizer with different doses, maintaining a high distribution precision: 50-700 kg/ha
- ② SPEEDY SET is the **centralised adjustment** of the distributors: fast, precise and comfortable
- ③ The volumetric distributors dispense the fertilizer through **silicone rubber roller** SOFT FEEDER guaranteeing precision, without damaging the grain. The chosen materials assure resistance to wear and corrosion
- ④ The **removable cage sieve** filters any foreign bodies that might damage the distributors
- ⑤ The flow deflector avoids the compacting of the fertilizer and guarantees an **even descent**
- ⑥ The **shaker** guarantees an even distribution and conveys the product towards the outlet nozzle
- ⑦ The tank is **easy to empty** for cleaning thanks to the appropriate nozzles



- ① Легкий в управлении **дозатор** MINIMAX позволяет осуществлять внесение удобрений в разной дозировке, сохраняя высокую точность дозирования: 50-700 кг/га.
- ② SPEEDY SET - **централизованный механизм управления** распределителей: быстрый, точный и удобный.
- ③ Дозаторы осуществляют подачу удобрения при помощи катушки из **силиконового каучука** SOFT FEEDER, тем самым, гарантируя точность распределения без повреждения гранул. Произведенный из высококачественных материалов, дозатор обеспечивает стойкость к износу и коррозии.
- ④ **Съемная решетка** осуществляет защиту от инородных тел, которые могут нанести вред распределителям.
- ⑤ Дефлектор позволяет избежать уплотнения удобрения и гарантирует его **равномерную подачу**.
- ⑥ **Ворошилка** обеспечивает равномерное распределение и подает продукт в тукопровод.
- ⑦ Благодаря специальным патрубкам бункер **легко опустошается** для чистки.



**ASSOLCATORI - COULTERS - СОШНИКИ**

 A seconda dei modelli e delle esigenze agronomiche si può scegliere di **localizzare il concime con assolcatore a stivaletto** o **doppio disco** o tramite depressore **direttamente nel solco di semina**.

 Depending on the planter version and on **crop requirements**, fertilizer can be placed using the **boot couler, the double-disc couler** or with pneumatic delivery **directly inside the seeding furrow**.

 В зависимости от модели и необходимости удобрения могут быть внесены с помощью загрузочного резца, двойного диска сошника или с пневматическим внесением непосредственно внутрь борозды посева.

**MICRODISTRIBUTORE - MICROGRANULATOR - МИКРОГРАНУЛЯТОР**

 Microdistributore: applicabile a richiesta per la distribuzione di concimi o geodisinfestanti microgranulari.

 Microgranulator: installed on request for distributing microdoses of knock down herbicide.

 Microgranulator: устанавливается если требуется внесение микродоз удобрений.

**TRAMOGGIA ANTERIORE - FRONT TANK - ПЕРЕДНИЙ БАК****PA1 - 1260 l****PA2 - 1600 l**

 Sono disponibili due versioni di serbatoio anteriore: PA 1 e PA 2 a seconda del numero di distributori.

 Two front tank versions are available: PA 1 and PA 2 according to distributors number.

 Доступны два типа передних бака: PA 1 и PA 2 в зависимости от количества раздатчиков.



- ① G1000 Standard: per grandi quantità (fino a 400 kg/Ha).
- ② N500: per quantitativi medi (max 200 kg/Ha)
- ③ F25-125: per piccoli quantitativi, in particolare per piccoli semi, con la possibilità di escludere i settori.
- ④ N250: consigliato per la semina della soia con seminatrice combinata.
- ⑤ G600 R26.5: seme di grandi dimensioni (PA2).
- ⑥ G1000 R26.5: seme di grandi dimensioni.
- ⑦ G1002: Rullo distributore fertilizzante.

- ① G1000 Standard: for large amounts (up to 400 kg/Ha).
- ② N500: for medium amounts (max 200 kg/Ha).
- ③ F25-125: for small amounts, especially for small seeds, with the possibility of excluding sectors.
- ④ N250: recommended for planting soy beans with a combined seed drill.
- ⑤ G600 R26.5: large seeds (PA2).
- ⑥ G1000 R26.5: large seeds.
- ⑦ G1002: Fertilizer dispenser roller.

- ① G1000 Стандарт: для больших количеств (до 400 кг / га).
- ② N500: для средних кол-в (не более 200 кг/ га).
- ③ F25-125: для небольших количеств, особенно для мелких семян, с возможностью исключения секторов.
- ④ N250: рекомендуется для посадки соевых бобов с комбинированной сеялкой.
- ⑤ G600 R26.5: крупные семена (PA2).
- ⑥ G1000 R26.5: крупные семена.
- ⑦ G1002: ролик распределения удобрений.



### PUNTI DI FORZA DEL DISTRIBUTORE GASPARD

- Il distributore consente di distribuire seme e concime di diversa granulometria anche in elevati quantitativi (max teorico 350 kg/ha seme e 550 kg/ha concime) in funzione della larghezza e velocità di lavoro.
- Corpo distributore in fusione di alluminio con componenti in acciaio INOX e polietilene, anti corrosione.
- Variazione dose continua tramite cambio.
- Rullo di grande diametro per una velocità di rotazione ridotta a garanzia di una distribuzione affidabile.
- Celle a disposizione elicoidale per la migliore uniformità di distribuzione.
- Tastatori per una distribuzione precisa e senza rotture di seme, espulsione corpi estranei.
- Agevole disinnesto agitatore seme per preservare sementi carnose o fragili.
- Elemento pulente per semi oleosi.
- Rullo a settori escludibili per la distribuzione di semi minuti.
- Facile svuotamento tramoggia, agevole pulizia e manutenzione.

### STRENGTHS OF GASPARD DISTRIBUTION UNIT

- The unit makes possible the distribution of seed and fertilizer with different granulate size, even in high quantities (theoretical maximum 350 kg/ha seed and 550 kg/ha fertilizer) in relation to sowing width and operation speed.
- Distribution unit in cast aluminium with with rust-proof stainless steel and polyethylene components.
- Continuous dosing variation by means of the gearbox.
- Large diameter roller for low rotation speed to guarantee precise distribution.
- Seed loading cells arranged in helicoidal pattern to achieve a more even distribution.
- Feelers for precise distribution without damaging the seeds and knock-out of foreign bodies.
- Easy disengagement to avoid damages of pulpy and fragile seeds.
- Cleaning unit for oily seeds.
- Distribution roller for small seeds with disengaging sections to furtherly decrease quantity.
- Hopper easy unloading for user friendly maintenance and cleaning operations.

### СИЛЬНЫЕ СТОРОНЫ БЛОКА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ GASPARD

- устройство делает возможным распределение семян и удобрений с различным размером гранул, даже в больших количествах (теоретический максимум 350 кг / га семян и 550 кг / га удобрения) по отношению к ширине посева и скорости работы.
- блок распределения из литого алюминия, нержавеющей стали и полиэтилена.
- Непрерывное дозирование с помощью коробки передач.
- Большой диаметр ролика при низкой скорости вращения гарантирует точное распределение.
- Ячейки загрузки семян расположены по геликоидальной схеме для достижения более равномерного распределения.
- Щуп для точного распределения без повреждения семян и удаления инородных тел.
- Легко разъединяется, чтобы избежать повреждений мясистых и хрупких семян.
- Блок очистки для масляных семян.
- Хopper легкой разгрузки для удобного обслуживания и операций по очистке.



## CENTRALINA DI CONTROLLO GENIUS - GENIUS CONTROL UNIT БЛОК УПРАВЛЕНИЯ GENIUS

### MOD. CENTAURO



Centralina di controllo - Control unit - Блок управления



**I VANTAGGI DI GENIUS:** • Facile e veloce calibrazione • Agevole controllo delle funzioni macchina • Semina senza ritardi o sprechi a fine campo • Gesti one indipendente di seme e concime • Variazione della dose direttamente dalla cabina di guida, anche in movimento • Controllo tramline. La tastiera estesa rende ancora più facile e rapido l'utilizzo; inoltre è interfacciabile con sistemi di localizzazione satellitare per distribuire seme o concime in dose variabile secondo mappe di distribuzione. Una scheda SD consente un rapido trasferimento dati dalla centralina a qualsiasi PC.



**THE GENIUS's ADVANTAGES:** • Simple and fast calibration • Easy control of drill functions • Sowing without delays or without wasting seed at the fieldend • Independent calibration/distribution of seed and fertilizer • Calibration is set directly from tractors seat even while moving • Tramline control. The extended keyboard makes its use even faster and easier. Also it may be interfaced with satellite navigation systems for variable seed or fertiliser dose distribution according to distribution maps. An SC board enables fast data transfer from the control unit to any PC.



**ПРЕИМУЩЕСТВА GENIUS:** • Простая и быстрая калибровка • Легкое управление функций посева • Посев без задержек и без потери семени • Независимые калибровки/распределение семян и удобрений • Калибровка возможна непосредственно из трактора даже во время движения • Трамлайн управления. Расширенная клавиатура делает его использование еще быстрее и легче. Также это может быть интегрировано со спутниковыми навигационными системами для смены семян или дозы распределения удобрений в соответствии с картой распределения. Табло SC обеспечивает быструю передачу данных из блока управления на любой компьютер.



Distributori azionati dai motori elettrici gestiti dalla centralina GENIUS  
Distributors driven by electric motors that are controlled by the GENIUS unit  
Распределение электромоторов, контролируемых GENIUS



Antenna radar GPS  
GPS radar aerial  
Антенна GPS



Connessione diretta al radar tramite cavo 7 poli  
Direct connection to the radar using a 7 pole cable  
Прямое подключение к радару с использованием 7-полюсного кабеля.



#### RILEVATORE DELLA VELOCITÀ

A scelta tra un cavetto di connessione che consente di sfruttare il radar del trattore o un'antenna GPS con calamita di fissaggio, molto pratica quando si utilizza la seminatrice con diverse trattrici.



#### SPEED DETECTOR

It is possible to choose a connection cable to use to the tractor radar or a GPS aerial with magnet, which is very functional when the drill is used with different tractors.



#### ДАТЧИК СКОРОСТИ

Можно выбрать кабель, используемый для радара трактора или антенну GPS с магнитом, которые являются очень функциональными, когда сеялка используется с различными тракторами.



- La distribuzione dei semi grazie al sistema a depressione d'aria garantisce la massima precisione nel selezionare e dosare un solo seme per volta e a distanza costante. L'azione dei selettori evita la possibile distribuzione di doppi semi anche quando sono di forma e dimensione irregolare.
- Seed distribution by vacuum system guarantees maximum precision on seed selection and delivery seed by seed with even row distance. Seed selectors action avoid double seed delivery also if size and shape is uneven.
- Распределение семян вакуумной системой гарантирует максимальную точность по выбору семян и посадку семени за семенем на одинаковом расстоянии. Распределитель семян помогает избежать двойной закладки даже если размер и форма семени является неравномерным.



- Facilità di scarico seme con scivolo in dotazione.
- Easy seed discharge with supplied chute.
- Легкая выгрузка семян при помощи желоба в оснастке



- Corpo indeformabile interamente in metallo.
- Heavy duty body entirely made in steel.
- Полностью металлический недеформируемый корпус



- Precisione di semina garantita dal sistema pneumatico a depressione.
- Guaranteed sowing precision by the pneumatic suction system.
- Точность высевания гарантируется пневматической вакуумной системой.



- Trasmissione a cardano a disinnesto rapido, coniuga affidabilità e precisione ad una ridottissima manutenzione.
- Transmission with constant speed PTO shaft with quick disengaging system, combines reliability and precision with minimum maintenance.
- Синхронизированная карданная передача быстрого разъединения, сочетающая надежность и точность с минимальным техобслуживанием





- Cambio ad ingranaggi per una semplice e veloce configurazione della distanza tra i semi.
- Mechanical sprocket wheels adjustment for quick and easy setting of seeds distance in row.
- Зубчатая коробка передач для простой и быстрой конфигурации.



- Doppio selettore seme.
- Double seed selector.
- Двойной селектор семян.



- Facile ispezione disco di semina mediante finestrella in metallo
- Seed disc easy inspection by metal window
- Простой контроль высеваящего диска через металлическое окошко



- Facile e veloce sostituzione dei dischi di semina
- Easy and quick replacement of seed discs
- Легкая и быстрая замена высеваящих дисков



## DISCHI ASSOLCATORI E RUOTE DI PROFONDITA' - COULTER DISCS AND DE

- Per garantire una deposizione del seme a profondità costante anche su terreni poco lavorati l'apparato di apertura del solco ed il sistema di controllo della profondità svolgono un ruolo fondamentale. I dischi aprisolco più grandi della categoria dotati di sistemi di pulizia di elevata affidabilità e durata garantiscono prestazioni elevate.
- In order to guarantee uniform seeding depth positioning also on rough soils the double disc furrow opener and lateral gauge wheels have a basic role.
- В целях обеспечения равномерной глубины заделки семян, высаживаемых также на грубых почвах, двойной открывающий борозду диск и боковые колеса играют основную роль.



- Deposizione del seme a profondità costante anche in terreni minimamente lavorati o con residui
- Seeding depth control guaranteed also in minimally worked soils or with crop residues
- Укладка семян на постоянную глубину даже на почвах с минимальной обработкой или растительными остатками



- Regolazione della profondità di semina tra 1 e 12 cm, determinata dalla posizione media delle due ruote.
- Seeding depth adjustment from 1 to 12 cm, set by average position of gauge wheels.
- Глубина укладки контролируется двумя независимыми колесами непосредственно в точке укладки



- Falcione in materiale antiusura per una ottimale creazione del solco di semina e pulizia interna dei dischi
- Anti-wearing coulters for excellent seeding furrow creation and internal cleaning of the discs
- Серповидный износостойкий сошник для оптимального создания посевной борозды и внутренней чистки дисков

## PTH GAUGE WHEELS - ВЫСЕВАЮЩИЕ ДИСКИ И КОЛЕСА ЗАГЛУБЛЕНИЯ



Dischi di apertura diametro 420mm e spessore 4mm. Il più grande della categoria per un solco perfetto nei vari contesti applicativi

420mm diameter and 4mm thick opening discs. The largest in the category for perfect furrow in every soil conditions

Открывающие диски, диаметром 420мм и толщиной 4 мм. Самые большие из категории, для идеальной борозды в различных применяемых условиях



Conformazione della ruota di profondità con funzione di sostegno, pressione del terreno e pulizia del disco

Depth gauge wheel design with support, soil firming and disc cleaning actions

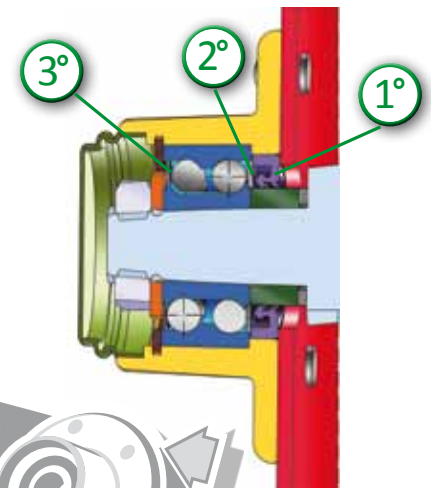
Функции колеса контроля глубины: опора, уплотнение грунта, очистка дисков



Raschiatterra in Widia per una lavorazione NO-STOP

Widia scraper for NO-STOP working

Скребок из Widia для обработки NO-STOP



Cuscinetto a doppia corona di sfere e tripla tenuta **SUPER SEAL**

Ball bearing with double rails and triple **SUPER SEAL** protection

Двухрядный шарикоподшипник и тройное уплотнение **SUPER SEAL**



-  L'elemento di semina è stato progettato per seminare in condizioni difficili e a velocità sostenute. Per garantire questo il telaio deriva da un'unica forgiatura d'acciaio con nervature che ne aumentano la resistenza alla torsione. Anche il parallelogramma di connessione **ARM-STRONG™** è in microfusione d'acciaio e garantisce un'elevata escursione all'elemento oltre ad un'elevata stabilità.
-  This planting unit is designed for seeding in rough condition and high working speed. In order to guarantee this stability the unit's frame comes from a single cast steel with stiffening ribs that improve torsion resistance. Also the **ARM-STRONG™** parallelogram linkage comes from cast steel and guarantees great vertical excursion more than stability.
-  Это посадочный узел предназначен для посева в грубых условиях и высокой скорости работы. В целях обеспечения этой стабильности рама блока изготавливается из одной литой стали с ребрами жесткости, которые повышают сопротивление кручения. Также **ARM-STRONG™** параллелограмм комплектуется из литой стали и гарантирует большое вертикальное возвратно-поступательное движение для большей стабильности.



## PARALLELOGRAM - СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ПАРАЛЛЕЛОГРАММ



**ARM STRONG:** parallelogramma rinforzato, garantisce costante profondità di deposizione su terreni irregolari e zollosi e stabilità a velocità sostenute

**ARM STRONG:** reinforced parallel linkage arms system, guarantees constant seeding depth on uneven, cloddy soil and stability at high speeds

**ARM STRONG:** усиленный параллелограмм, гарантирующий постоянную глубину укладки на неровных и глыбистых почвах, а также стабильность при повышенных скоростях



**Molla di carico a garanzia di aderenza costante al profilo del terreno**

**Down pressure spring guarantees constant adherence to soil contours**

**Нагрузочная пружина, гарантирующая постоянное сцепление с профилем грунта**



**Boccole sinterizzate auto lubrificanti, sotto sforzo emanano particelle d'olio che lubrificano la cerniera**

**Self-lubricating sintered bushes, they release oil particles that lubricate the hinge**

**Синтезированные втулки с автоматической смазкой, выпускающие под нагрузкой масляные частицы, смазывающие шарнир**



## RUOTE DI COMPRESSIONE - PRESS WHEELS - РЕЗИНОВЫЕ КОЛЕСА



**Ruotini copriseme con cuscinetti a tenuta stagna**

**Seed press wheels with water pump bearings**

**Прикатывающие колеса с герметичными подшипниками**



**Ruote distanziabili per ottimizzare la chiusura del solco**

**Adjustable wheels to optimise seed covering**

**Регулируемые колеса для оптимального закрытия борозды**



**Ruote sfalsabili per evitare ingolfamenti**

**Staggered wheels to prevent clogging**

**Смещаемая ось колес для избежания забивания**



- Ruote di compressione a "V" in gomma da 2"
- 2" rubber "V"-shaped press wheels
- V-образные, уплотняющие, резиновые колеса на 2" дюйма



- Ruote di compressione a "V" in gomma da 1"
- 1" rubber "V"-shaped press wheels
- V-образные, уплотняющие, резиновые колеса на 1" дюйма



- Ruote di compressione a "V" in ghisa
- "V"-shaped cast iron press wheels
- "V"-образное чугунное прикатывающее колесо



- Ruotino premiseme inox  $\varnothing = 295$  mm
- Stainless steel seed press wheels  $\varnothing = 295$  mm
- Прикатывающее колесо из нержавеющей стали  $\varnothing = 295$  мм



- Serbatoio seme 60 l
- 60 l seed hopper
- Бункер семян 60 л



- Espulsore per semi confettati opzionale
- Seed knocker for optional coated seeds
- Выталкиватель дражированных семян (опция)





-  Spartizolle registrabile
-  Adjustable clod pusher
-  Регулируемый комкоотвод



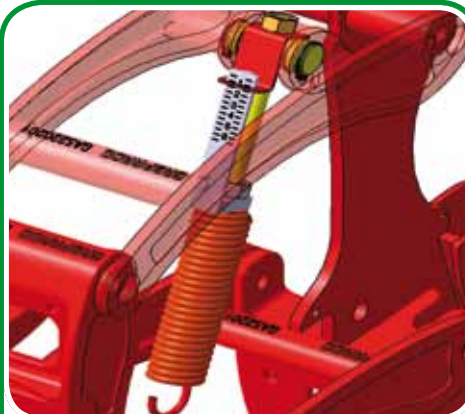
-  Coltro a disco  $\varnothing = 355$  mm
-  Disc coulters  $\varnothing = 355$  mm
-  Открывающий диск  $\varnothing=355$  мм



-  Spartiresidui rotativo
-  Trash wheels
-  Роторный отделитель остатков



-  Esclusione elettrica file
-  Electrical row shut-off
-  Электрическое отключение рядков



-  Molla di carico supplementare
-  The extra load spring
-  Пружина дополнительной нагрузки



-  Leva di sollevamento elemento seminatore
-  Planting unit lifting lever
-  Рычаг подъема высевающего элемента



### SERIO

- 
  - Allarme controllo semina per fila
  - Densità di semina (numero di semi per m<sup>2</sup>)
  - Area lavorata parziale e totale (ha)
  - Distanza di semina (cm) media di tutte le file oppure di ogni singola fila attiva
  - Velocità di lavoro (km/h)
  - Distanza percorsa (m)
- 
  - Row seeding control alarm
  - Seeding density (number of seeds per m<sup>2</sup>)
  - Partial and total worked area (ha)
  - Average seeding distance (cm) for all rows or for each active row
  - Working speed (km/h)
  - Working distance (m)
- 
  - Звуковой сигнал контроля каждого ряда
  - Плотность высевания (количество семян на 1 м<sup>2</sup>)
  - Частичная и полная обработанная площадь (га)
  - Среднее расстояние между семенами (см) всех рядов или каждого активного ряда
  - Рабочая скорость (км/час)
  - Пройденное расстояние (м)



## DISCHI DI SEMINA - SEEDING DISCS - ПОСЕВНЫЕ ДИСКИ

| Nr° | Ø    | Coltura                                                              | Seeds                                                            | Культура                                                            | Distanza di semina<br>Seeding distance<br>Расстояние семян |
|-----|------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 20  | 2,5  | Girasole                                                             | Sunflower                                                        | Подсолнечник                                                        | <div>↓</div> min. 10,4 cm.<br><div>↑</div> max. 41,7 cm.   |
| 20  | 3,5  | Cotone - Mais (piccolo)                                              | Cotton - Corn (Little)                                           | Хлопок - Кукуруза(мелкая)                                           |                                                            |
| 20  | 5,5  | Mais (Grosso) - Ceci - Fagiolo borlotto e cannellino - Arachidi      | Corn (Big) - Pulses - Beans - Peanut                             | Кукуруза (крупная) - Нут - Фасоль борлотто и каннеллино - Арахис    |                                                            |
| 20  | 7    | Arachidi - Lupino                                                    | Peanut - Lupin                                                   | Арахис - Липин                                                      |                                                            |
| 26  | 2,5  | Girasole                                                             | Sunflower                                                        | Подсолнечник                                                        | <div>↓</div> min. 8 cm.<br><div>↑</div> max. 32,1 cm.      |
| 26  | 3,5  | Cotone - Mais (Piccolo)                                              | Cotton - Corn (Little)                                           | Хлопок - Кукуруза (мелкая)                                          |                                                            |
| 26  | 4,5  | Mais                                                                 | Corn                                                             | Кукуруза                                                            |                                                            |
| 36  | 1    | Pomodoro                                                             | Tomato                                                           | Помидор                                                             | <div>↓</div> min. 5,8 cm.<br><div>↑</div> max. 23,2 cm.    |
| 36  | 1,5  | Lenticchia - Cetriolo - Pomodoro conf. Ø 2,5÷3,5 mm                  | Lentil - Cucumber - Tomato pilled Ø 2,5 ÷ 3,5 mm                 | Чечевица - Огурец - Помидор драже Ø 2,5 ÷ 3,5 мм                    |                                                            |
| 36  | 2,1  | Barbabietola - Zucchini - Melone - Anguria - Cardo - Sorgho - Sesamo | Beets - Squash - Melon - Watermelon - Thistle - Sorghum - Sesame | Свекла - Кабачок - Дыня - Арбуз - Артишок испанский - Сорго - Сезам |                                                            |
| 36  | 2,5  | Pomodoro conf. Ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng                                | Tomato pilled Ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng                             | Помидор драже Ø 3,5÷4,5 мм - Жень-шень                              |                                                            |
| 36  | 3,5  | Fagiolino - Piselli - Soia                                           | Beans (little) - Peas - Soyabeans                                | Фасоль зеленая - Горох - Соя                                        |                                                            |
| 36  | 4,5  | Fagiolo - Piselli - Favino                                           | Beans - Peas - Field bean                                        | Фасоль - Горох - Бобы мелкоплодные                                  |                                                            |
| 36  | 5,5  | Fagiolo                                                              | Beans                                                            | Фасоль                                                              | <div>↓</div> min. 4 cm.<br><div>↑</div> max. 16 cm.        |
| 52  | 4,25 | Soia                                                                 | Soyabeans                                                        | Соя                                                                 |                                                            |
| 72  | 2,1  | Bieta a coste - Saggina                                              | Swiss Chard - Sorghum                                            | Свекла – Copro                                                      | <div>↓</div> min. 2,9 cm.<br><div>↑</div> max. 11,6 cm.    |
| 72  | 3,5  | Fagiolino - Soia                                                     | Beans (Little) - Soyabeans                                       | Фасоль зеленая - Соя                                                |                                                            |



# GASPARDO



## **MASCHIO** **GASPARDO**

insieme si vince

### **MASCHIO GASPARDO S.p.A.**

Headquarters  
Via Marcello, 73  
35011 Campodarsego - Padova - ITALY  
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: [info@maschio.it](mailto:info@maschio.it) - [www.maschionet.com](http://www.maschionet.com)

### **MASCHIO GASPARDO North America, Inc.**

120 North Scott Park Road  
Eldridge, Iowa 52748 - USA  
Phone: +1 563 2859937  
Fax: +1 563 2859938

e-mail: [info@maschio.us](mailto:info@maschio.us) - [www.maschio.us](http://www.maschio.us)

Production plant GASPARDO  
Via Mussone, 7  
33075 Morsano al Tagliamento - Pordenone - ITALY  
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

### **ООО «МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ»**

ул. Пушкина, 117 «б», оф. 114, г. Волжский,  
Волгоградская обл., 404126, Россия,  
тел.: +7 8443 52-50-65, факс: +7 8443 52-50-64,

e-mail: [info@maschio.ru](mailto:info@maschio.ru) - [www.maschio.ru](http://www.maschio.ru)

DEALER: